



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/7527
4 October 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 3 ОКТЯБРЯ 1966 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь направить при этом текст телеграфного сообщения Вице-президента Республики Кипр д-ра Фазиля Кучука на имя Вашего Превосходительства, касающегося опубликования в "Сайпрус Газетт" греческо-киприотской администрацией так называемого закона, имеющего целью в одностороннем порядке изменить статьи Конституции Кипра, относящиеся к Комиссии государственной службы.

Буду признателем Вашему Превосходительству за распространение этого сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан ЭРАЛП
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций

Никозия, 1 октября 1966 г.

Ваше Превосходительство,

В моей телеграмме от 12 декабря 1965 г. я сделал Вашему Превосходительству представление относительно закона (Закона 1965 года о Комиссии государственной службы (временные положения), который был принят греческими членами Палаты представителей в нарушение Конституции Республики Кипр. Этим законом предусматривается создание Комиссии государственной службы в составе пяти членов, назначаемых Президентом Республики, вместо существующей Комиссии государственной службы, в состав которой входят семь членов из числа греков и три члена из числа турок, назначаемые совместно Президентом и Вице-президентом Республики в соответствии со статьей 124 Конституции.

Теперь греческо-киприотская администрация в официальной газете опубликовала законопроект, озаглавленный: "Закон, предусматривающий функционирование Комиссии государственной службы, назначение, продвижение по службе и уход со службы государственных служащих, условия службы, дисциплинарную процедуру и другие вопросы, касающиеся государственной службы". В этот законопроект включены все временные положения, предусмотренные Законом 1965 года о Комиссии государственной службы (временные положения), которые были главной темой моей телеграммы, указанной выше, в пункте 1. Он также содержит положения, которые на постоянных началах меняют все положения, содержащиеся в статьях 122-125 Конституции Республики Кипр, и устраняет все предусмотренные в них гарантии для защиты прав и интересов государственных служащих из числа турок. В то же время законопроект нарушает статью 179 Конституции, которая, среди прочего, предусматривает, что Конституция является основным законом Республики и что никакой закон или решение Палаты представителей и т.д. не может никоим образом быть несовместимым с любым положением Конституции или противоречащим ему.

Цель моей нынешней телеграммы изложить Вашему Превосходительству эту новую попытку греческо-киприотской администрации нарушить положения Конституции, а также резолюций Совета Безопасности,

/ ...

призывающего все стороны избегать любых действий, которые могли бы привести к ухудшению положения на острове, и заявить самый решительный протест турецко-киприотской общины и ее руководства против подобных неконституционных действий, главная цель которых - лишить ту-рок всех принадлежащих им прав и интересов.

Буду признателен за опубликование настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности и за распространение его всем членам Совета.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем глубочайшем уважении.

Д-р Фазиль Кучук
Вице-президент Республики Кипр
